

**Regional Service Commission 7/Commission de services régionaux n° 7**

**\*MINUTES/PROCÈS-VERBAL\***

**September 24, 2013 6:30 p.m./le 24 septembre 2013 à 18 h 30**

**Hôtel de ville de Moncton City Hall  
Council Chambers/Salle du conseil  
655, rue Main Street  
Moncton**

**Board Members Present/membres du conseil d'administration présents :**

Maire/Mayor Terry Keating	Village de/of Salisbury, Président/Chair
Maire/Mayor Jacques LeBlanc	Ville de/Town of Shediac, Vice-président/Vice-Chair
Maire/Mayor Yvon Lapierre	Ville de/City of Dieppe
Maire/Mayor George LeBlanc	Ville de/City of Moncton
Mairesse/Mayor Ann Seamans	Ville de/Town of Riverview
Maire/Mayor Robert Berry	Ville de/Town of Sackville
Mairesse/Mayor Kirstin Shortt	Village de/of Alma
Mairesse/Mayor Maryse LeBlanc	Communauté rurale Beaubassin-est
Maire/Mayor Patrick Armstrong	Village de/of Hillsborough
Maire/Mayor Donald LeBlanc	Village de/of Memramcook
Maire/Mayor Jerry Gogan	Village de/of Petitcodiac
Mairesse/Mayor Judy Scott	Village de/of Port Elgin
Mairesse/Mayor Debbie Dodier	Village de/of Cap-Pelé
Président/President Ronald Boudreau	DSL/LSD Représentant/Representative
Président/President Patrick Fusk	DSL/LSD Représentant/Representative
Maire-adjoint/Deputy Mayor Grant MacDonald	Village de/of Dorchester
Pascal Ferron	DSL/LSD Représentant/Representative

**Members Absent/Membres absents :**

Maire/Mayor Jerome Bear	Village de/of Dorchester
Maire/Mayor C. Dale Elliott	Village de/of Riverside-Albert
Président/President C.F. (Chuck) Steeves	DSL/LSD Représentant/Representative
Président/President Gerry Chapman	DSL/LSD Représentant/Representative

**Also Present/Également présents :**

Gérard Belliveau	Executive Director/Directeur général
Andrew Wort	Director Solid Waste/Directeur des déchets solides
Sébastien Doiron	Director of Planning/Directeur de la planification

---

Le président, Terry Keating, ouvre la réunion vers 18 h 32.

- 1. RECORDING OF ATTENDANCE/PRÉSENCES**
- 2. CONFLICTS OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTERÊTS**

Aucun conflit n'est signalé.

- 3. ADOPTION OF THE MEETING AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Le président, Terry Keating, mentionne que la mairesse d'Alma, Kirstin Shortt, souhaite présenter une proposition sur une question importante touchant sa région. Ce point peut être ajouté à l'entrée « Questions diverses » comme élément **10(a) – Mairesse Kirstin Shortt**.

Le maire de Shediac, Jacques LeBlanc, demande que l'on ajoute à l'ordre du jour de ce soir la question touchant les services de la GRC fournis à l'extérieur du Grand Moncton. Ce point peut être ajouté à l'entrée « Questions diverses » comme élément **10(b) – Services de la GRC**.

*PROPOSÉ PAR :* Jacques LeBlanc, maire de Shediac  
*APPUYÉ PAR :* Robert Berry, maire de Sackville

*d'adopter l'ordre du jour de ce soir avec l'ajout des éléments 10(a) Mairesse Kirstin Shortt et 10(b) Services de la GRC sous l'entrée « Questions diverses ».*

*MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ*

**4. ADOPTION OF MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF AUGUST 27, 2013/ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION ORDINAIRE DU 27 AOÛT 2013**

Minutes of August 27, 2013 will be presented at the regular meeting of October 29, 2013/Procès-verbal de la réunion du 27 août 2013 sera présenté lors de la réunion ordinaire du 29 octobre 2013.

**5. PUBLIC PRESENTATION/PRÉSENTATION PUBLIQUE**

Aucune

**6. COMMITTEE REPORTS/RAPPORTS DES COMITÉS**

Le directeur général, Gérard Belliveau, mentionne qu'Andrew Wort, directeur des déchets solides, présentera l'état actuel des opérations liées aux déchets solides, ainsi que le budget d'immobilisations des déchets solides. La présentation de ce soir n'est faite qu'aux fins d'information et de discussions seulement. Aucune décision n'est requise en ce moment. On présentera la question au conseil lors de la prochaine réunion ordinaire.

**(a) Solid Waste/Déchets solides**

**(i) Present Status/État actuel**

Andrew Wort, directeur des déchets solides, donne une présentation Power Point intitulée « *Partnerships in Solid Waste Management* » [Partenariats pour la gestion des déchets solides]. La présentation dresse la liste des buts, des objectifs, des obligations juridiques, des défis et des occasions de la gestion des déchets solides ainsi que les améliorations nécessaires au système de traitement des lixiviats et aux installations des déchets humides/secs.

M. Wort explique les questions suivantes :

- Gaz d'enfouissement (initiatives pour contrôler l'odeur) et stratégie de génération électrique;
- Défis concernant les déchets humides/sec en bordure de rue – le tri adéquat des déchets permettra aux municipalités de faire des économies considérables;
- Campagne de sensibilisation à venir – mises à jour d'informations sur le site Web;
- Nouvelle fiche d'évaluation du tri des déchets – nous affichons des progrès;
- Confusion au sujet du tri des déchets humides et secs; et
- L'importance d'obtenir une rétroaction des membres du conseil de la CSR n° 7.

**(ii) Capital Budget/Budget d'immobilisations**

Andrew Wort présente le budget d'immobilisations des déchets solides.

Une longue discussion s'ensuit sur la question du fonds de postfermeture. On discute également des lois provinciales – aucun ligne directrice précise n'est en place présentement. Les membres du conseil expriment des préoccupations concernant le paiement d'une somme globale le 1<sup>er</sup> janvier 2014. On estime qu'un paiement en entier occasionnerait des difficultés pour la commission; par contre, le paiement pourrait être supportable sur une période prolongée de 10 ans par exemple.

Le directeur général mentionne qu'un suivi avec le gouvernement provincial, au nom du conseil d'administration, peut être effectué pour tenter de poursuivre les discussions sur cette question. Les résultats seront présentés au conseil.

*PROPOSÉ PAR :*

*Yvon Lapierre, maire de Dieppe*

*APPUYÉ PAR :*

*Donald LeBlanc, maire de Memramcook*

*de demander au ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux de reporter le paiement lié au déficit au fonds de postfermeture sur une période de dix ans.*

**MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**7. REPORT ON COLLABORATIVE SERVICES ACTIVITY/RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS EN MATIÈRE DE SERVICES COMMUNS**

Aucun

**8. TENDERS/APPELS D'OFFRES**

Aucun

**9. ANNUAL/DEPARTMENTAL REPORTS / RAPPORTS ANNUELS ET MINISTÉRIELS**

Le directeur général mentionne que le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux a nommé Danny Soucy comme nouveau ministre.

Une lettre de félicitations sera envoyée au nouveau ministre pour sa nomination au poste et on l'invitera à s'adresser à la chambre.

## 10. OTHER MATTERS/*QUESTIONS DIVERSES*

### (a) Presentation/Présentation – Mayor/Mairesse Kirstin Shortt, Alma

On fait circuler une brochure faisant la promotion de l'organisme sans but lucratif, « Tele-Drive ».

La mairesse Kirstin Shortt fait le point sur le besoin de transport abordable pour les résidants du comté d'Albert, y compris les collectivités de Hillsborough, de Riverside-Albert et d'Alma ainsi que le district de service local.

La mairesse mentionne que le gouvernement provincial n'a montré aucun intérêt pour financer l'organisme, donc celui-ci se fie à d'autres sources.

*PROPOSÉ PAR :* Kirstin Shortt, mairesse d'Alma  
*APPUYÉ PAR :* Patrick Armstrong, mairesse de Hillsborough

*que la Commission de services régionaux n°7 s'engage à contribuer annuellement 5 000\$ pour tout service du genre en place.*

Une longue discussion s'ensuit.

Voici des points et des questions soulevées durant la discussion :

- le besoin existe pour de tels programmes;
- enjeux par rapport au transport abordable sont perçus à la grandeur de la région;
- aucune prévision budgétaire pour ce type de financement;
- approcher des conseils individuels pour du financement;
- établissement d'un précédent pour la CSR7;
- est-ce que cela fait partie du mandat de la commission?

Le maire de Moncton, George LeBlanc, mentionne que la proposition est très intéressante et qu'il appuie ce type d'initiative. Il fait remarquer, tel qu'énoncé dans le paragraphe 3.2 de l'arrêté procédural de la Commission de services régionaux n° 7, que l'une des fonctions du Comité des finances et du budget de la CSR7 est de tenir compte de toutes les demandes de dépenses excédant celles comprises dans le budget annuel. Il conseille également que cette demande soit examinée par le Comité des finances et du budget et que les résultats soient présentés au conseil entier avec une recommandation. Aucune motion n'est requise.

Le président Keating demande à la mairesse Shortt si le comotionnaire et elle-même conviennent d'abroger la motion et de présenter la demande au Comité des finances et du budget aux fins d'établissement d'un rapport.

La mairesse Shortt indique au conseil qu'elle est reconnaissante à ses membres de leur rétroaction et convient d'abroger la motion. Le maire de Hillsborough, Patrick Armstrong (comotionnaire) est d'accord.

*PROPOSÉ PAR :* Kirstin Shortt, mairesse d'Alma  
*APPUYÉ PAR :* Patrick Armstrong, maire de Hillsborough

de retirer la motion.

La mairesse de la Communauté rurale Beaubassin-est, Maryse LeBlanc, mentionne qu'elle reconnaît l'importance de telles demandes. Par contre, elle estime que cela ouvrirait la porte à tout autre organisme à but non lucratif pour demander du financement.

Le directeur exécutif explique que dès que cette question soit examinée par le Comité des finances, on déterminera si ce type de demande de financement fait partie du mandat de la CSR7. Si l'on détermine que cela fait partie du mandat, quelle politique abordera ces types de demandes. Il mentionne que la loi (*Loi sur la prestation de services régionaux*) stipule qu'un plan stratégique régional soit élaboré par la Commission de services régionaux, et la composante « transport » est comprise dans ce plan.

**(b) RCMP Services/Services de la GRC – Mayor/Maire Jacques LeBlanc, Shediac**

Le maire de Shediac, Jacques LeBlanc, mentionne que le conseil a été informé, lors de la réunion du conseil de Shediac tenue hier soir, par le caporal de la GRC que moins de patrouilles motorisées seront en place dans la municipalité. On réduira de façon considérable le nombre de véhicules – de douze à sept ou huit. Le maire demande que le conseil invite le surintendant de la GRC pour sa région à la prochaine réunion du conseil de la CSR7 pour répondre à des questions.

Le président Keating suggère que le Comité exécutif invite le représentant de la GRC à rencontrer le comité avant la prochaine réunion du conseil au complet.

*PROPOSÉ PAR : Jacques LeBlanc, maire de Shediac*  
*APPUYÉ PAR : Maryse LeBlanc, mairesse de la Communauté rurale Beaubassin-est*

*que le surintendant de la GRC soit invité à la prochaine réunion de la Commission de services régionaux pour répondre aux questions et/ou aborder les préoccupations.*

**MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Les commentaires suivants sont formulés :

Le président Keating mentionne que le Village de Salisbury a perdu quatre patrouilles motorisées de la GRC. Le maire de Memramcook, Donald LeBlanc, mentionne que sa municipalité perdra son bureau de la GRC.

La mairesse de la Communauté rurale Beaubassin-est, Maryse LeBlanc, quitte la salle de réunion. 20 h 15.

**(c) Local Planning/Urbanisme – Service Delivery Components/Composantes « prestation de services »**

On accueille Sébastien Doiron, directeur de la planification, à la suite d'un congé.

On fait circuler une carte montrant les distances relatives à la prestation de services (routes, vitesse, etc.).

Sébastien Doiron explique la légende de la carte pour la prestation de services. Il mentionne que les trois bureaux de planification sont communiquent présentement par l'intermédiaire LYNK, offrant des services à tous les clients dans la langue de leur choix. La prochaine étape de la prestation de services consiste à mettre sur pied des stations de travail satellites dans les municipalités qui expriment de l'intérêt. Cela permettra d'éliminer les enjeux liés à la langue et aux déplacements. Le personnel de la planification

cherche actuellement à assigner des membres du personnel de la CSR7 pour travailler des demi-journées dans trois différentes stations. On mentionne également que les municipalités intéressées devront fournir l'équipement informatique pour ce service. Le personnel de la planification se penche également sur la mise en place d'un service en ligne de demande de permis. On souhaite que le service soit opérationnel d'ici la fin de l'année.

**11. RESOLUTIONS/RÉSOLUTIONS**

Aucune

**12. CONSIDERATION OF BY-LAWS/PRÉSENTATION PUBLIQUE DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS/EXAMEN DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS**

Aucune

**13. EXECUTIVE COMMITTEE MEETING/RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF**

Aucune

**14. IN-CAMERA/HUIS CLOS**

*PROPOSÉ PAR :* Yvon Lapierre, maire de Dieppe  
*APPUYÉ PAR :* Donald LeBlanc, maire de Memramcook

*de procéder à huis clos.*

*MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ*

La mairesse de Cap-Pelé, Debbie Dodier, quitte la salle de réunion. (20 h 26)

La mairesse de Port Elgin, Judy Scott, quitte la salle de réunion. (21 h 10)

**(a) Human Resources/Ressources humaines**

Andrew Wort fait un compte rendu détaillé de cette question.

**(b) Contract – Solid Waste/Contrat – Déchets solides**

Andrew Wort fait un compte rendu détaillé de cette question.

*PROPOSÉ PAR :* Yvon Lapierre, maire de Dieppe  
*APPUYÉ PAR :* Ann Seaman, mairesse de Riverview

*d'entreprendre des discussions (avec des clients éventuels) et procéder à un protocole d'entente sur la base de principes qui mènerait à un contrat; et procéder à l'inscription d'une étude EIE.*

*MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ*

Le maire de Memramcook, Donald LeBlanc, quitte la salle de réunion. (21 h 15)

*APPUYÉ PAR :* Jacques LeBlanc, maire de Shediac

*APPUYÉ PAR : Jerry Gogan, maire de Petitcodiac*

*que l'on reprenne la réunion ordinaire du conseil.*

*MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ*

**15. PROCHAINE RÉUNION**

Tuesday, October 29, 2013/*le mardi 29 octobre 2013 @ 6:30 p.m./18h30, Moncton City Hall/Hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main Street, Moncton*

Le maire de Moncton, George LeBlanc, souligne encore une fois l'importance de recevoir toute information pertinente en temps opportun avant la réunion.

**16. LEVÉE DE LA SÉANCE**

*PROPOSÉ PAR : Robert Berry, maire de Sackville*  
*APPUYÉ PAR : Ann Seaman, mairesse de Riverview*

*de lever la réunion de ce soir.*

*MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ*

La réunion est levée vers 21 h 20.